

<b>TÍTULO DEL PROYECTO</b>	<b>IDENTIDAD Y MULTICULTURALISMO EN DISCURSOS ANGLÓFONOS</b>
<b>RESOLUCIÓN RECTORAL Nº</b>	84/11
<b>INSTITUCIÓN</b>	UNIVERSIDAD CATOLICA DE SALTA
<b>DEPENDENCIA</b>	CONSEJO DE INVESTIGACIONES - FACULTAD DE ARTES Y CIENCIAS
<b>EQUIPO DE TRABAJO</b>	<p>Director</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mg. Susana M. Company</b></li> </ul> <p>Equipo de Investigación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lic. Alemán María José</li> <li>• Lic. Irrazábal Paz María Fernando</li> <li>• Mg. Loutayf María Soledad</li> <li>• Tp. Michel Torino López María Marta</li> </ul>
<b>ESTADO</b>	FINALIZADO
<b>DISCIPLINA GENERAL</b>	Humanidades
<b>PALABRAS CLAVE</b>	Identidad – multiculturalidad - diversidad
<b>FINANCIAMIENTO</b>	CONSEJO DE INVESTIGACIONES
<b>RESUMEN</b>	
<p>El trabajo de investigación del proyecto tuvo como objetivos la exploración de textos anglófonos con el fin de analizar el proceso dinámico de la construcción de la identidad, prestando particular atención a la incidencia del fenómeno cultural y socio histórico de las migraciones desde, hacia y en el interior de países anglófonos, así como a las representaciones del inmigrante como “Otro”; y aportar al estudio de traducciones que ponen en circulación discursos sobre identidad y migraciones. Asimismo, se propuso producir un corpus de crítica actualizada e intercultural para difundir en el medio e incluir en los programas de enseñanza de inglés como lengua extranjera, de literatura, de traducción, de composición oral y escrita y de lingüística.</p> <p>Inserto en un enclave interdisciplinario que involucra, entre otros campos, a la literatura, la historia, la lingüística y la traducción, el trabajo de investigación fue de tipo cualitativo y se encuadró dentro del paradigma interpretativo, buscando describir y analizar el funcionamiento de las representaciones de la identidad, de las migraciones y del “inmigrante” en textos literarios, periodísticos y del ámbito político. La metodología utilizada fue cualitativa-hermenéutica dirigida a desentrañar significados en los textos analizados mediante procedimientos de exploración provenientes del análisis del discurso, la crítica y teoría literarias y los estudios de traducción. A partir de la selección de un corpus interdisciplinario e intercultural se llevó a cabo un proceso de análisis, identificación e interpretación de los diferentes elementos que componen las representaciones de identidad y migración en relación con prácticas y procesos sociales particulares de cada texto así como las estratégicas ideológicas en funcionamiento que naturalizan o desestabilizan, perpetúan o desafían, ciertos modos de percibir y relacionarse con la realidad y el mundo.</p> <p>En los tres años de labor del equipo se realizó un intenso trabajo de lectura y estudio que culminó en la producción y difusión de artículos de divulgación en reuniones locales, nacionales</p>	

e internacionales: University of Maryland, College Park (EEUU, 2011 y 2011), IX Semana Nacional de la Ciencia y la Tecnología (Salta, junio 2011); Terceras Jornadas de Actualización para Profesores de Inglés (Centro de Estudios en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés, U.N.Tucumán, agosto 2012); Congreso Nacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios de Asia y África (U.N.Tucumán, octubre 2012); 25° y 26° ARTESOL Conventions (Mar del Plata, mayo 2013; Jujuy, mayo 2014); 38° Congreso Anual de la Federación Argentina de Asociaciones de Profesores de Inglés (Buenos Aires, setiembre 2013); junto al Consejo Británico, UCASAL y Asociación Salteña de Profesores de Inglés, talleres en Salta Capital, Orán y Palpalá (febrero-agosto-octubre 2013); la organización del Seminario “Multicultural Texts and Voices” (Salta, junio 2014).

En todas estas actividades de transferencia al medio se compartieron temas y textos que ponen en relieve conceptos de multiculturalismo e identidad cultural para reflexionar sobre su posible tratamiento en la clase de inglés como lengua de comunicación internacional; promover el desarrollo de la competencia intercultural y el fortalecimiento de la propia identidad cultural; y favorecer la integración social y el respeto por la diversidad.

***ABSTRACT***